



MARATHON ORTHOGRAPHIQUE DE L'ACADEMIE DE STRASBOURG

COURSE 2 – NIVEAU 4 - BILINGUE

DU 6 MARS AU 10 MARS 2017

Afin d'assurer des conditions identiques de passation des épreuves à l'ensemble des classes qui se lancent dans le *Marathon de l'orthographe*, il est demandé aux enseignant(e)s de respecter scrupuleusement les consignes suivantes. Les exercices sont présentés en épreuve comme dans une course de marathon. Il est souhaitable d'échelonner les passations sur plusieurs jours.

GUIDE DE PASSATION POUR L'ENSEIGNANT(E)

Les élèves doivent disposer sur leur table du matériel nécessaire, de la fiche support jointe et de bons outils pour écrire. **On peut aussi utiliser directement le cahier de l'élève.**

EPREUVE EN ALLEMAND

EPREUVE 3 : REDACTION de TEXTE en ALLEMAND

PARTI PRIS DIDACTIQUE

Il s'agit de comprendre un énoncé simple sur des sujets familiers et de répondre aux différentes questions pour aboutir à un écrit final : une lettre courte destinée à un correspondant. L'élève prendra appui d'une part sur les structures et le lexique présents et d'autre part en remobilisant les connaissances linguistiques acquises en maîtrise de la langue.

MODALITES DE PASSATION DE L'EPREUVE

Chaque élève prend connaissance du texte en le lisant seul. Le lexique posant problème peut être explicité à l'ensemble des élèves. On peut également recenser collectivement le nombre d'informations à produire.

Chaque élève dispose de son cahier d'essai et du support papier. (Durée maximale : 40 minutes)

CONSIGNES:

1/Un correspondant allemand vous a écrit. Comme vous ne le connaissez pas encore, il se présente et souhaite également faire votre connaissance. Je vous laisse découvrir en silence sa lettre.

Ein deutscher Briefpartner hat euch geschrieben. Er stellt sich vor und möchte euch auch kennenlernen. Lest jetzt leise seinen Brief.

Hallo, Wie geht es dir?

Ich heiße Denis Schulze und wohne in Mainz. Und du? Wie heißt du? Wo wohnst du? Ich habe blaue Augen und blondes Haar und trage gern Jogginganzüge. Wie siehst du aus? In der Schule male ich gern, aber am liebsten treibe ich Sport. Rechnen mag ich überhaupt nicht! Was machst du gern in der Schule? Oder nicht gern?

Ich freue mich auf deine Antwort, Tschüss! Dein Denis

2/Y a-t-il des mots que vous n'avez pas compris ? Qui peut les expliquer ?

Gibt es Wörter, die ihr nicht verstanden habt? Wer kann sie erklären?

3/Combien d'informations vous sont demandées ? Lesquelles ?

Wie viele Informationen sind euch verlangt? Welche?

Réponses attendues :

- *Wie geht es dir?*
- *wie heisst du?*
- *wo wohnst du?*
- *wie siehst du aus?*
- *Was machst du gern*
- *Was machst du nicht gern?*

4/Ecrivez maintenant à votre correspondant en répondant à ces questions, n'oubliez pas les formules de politesse au début et à la fin de la lettre.

Schreibt jetzt eurem Briefpartner und antwortet auf seine Fragen. Vergesst die Höflichkeitsformen nicht am Anfang und am Ende des Briefes.

5/Relisez votre texte en portant votre attention sur les majuscules, la ponctuation, l'orthographe, le sens des phrases. Quand vous pensez que votre lettre est prête, recopiez-la avec le plus grand soin sur la feuille.

Lest euren Text noch einmal durch und achtet auf die Großbuchstaben, auf die Satzzeichen, auf die Rechtschreibung und auf den Sinn der Sätze. Wenn euer Brief bereit ist, schreibt ihn sorgfältig auf das Blatt ab.



MARATHON ORTHOGRAPHIQUE DE L'ACADEMIE DE STRASBOURG

COURSE 1 – NIVEAU 4 - BILINGUE

DU 6 MARS AU 10 MARS 2017

COMPTAGE DES REUSSITES AUX EPREUVES

ÉPREUVE 3: REDACTION de TEXTE en ALLEMAND

Ces critères sont à présenter aux élèves avant la rédaction

Ces critères sont à présenter aux élèves avant la rédaction

ÉPREUVE - Allemand : RÉDACTION /

Le texte recopié au propre est bien présenté, l'écriture soignée	.../2
Majuscules en début de phrase et ponctuation sont respectées	.../2
Les substantifs sont écrits avec une majuscule	.../2
Le texte est structuré et cohérent dans son ensemble	.../2
Le texte comprend au moins 5 phrases	.../2
Chaque phrase est bien construite	.../2
Les verbes sont accordés correctement à la 1 ^{ère} personne du singulier	.../2
Les articles et pronoms personnels sont orthographiés correctement	.../2
10 mots (noms, adjectifs, adverbes...) sont correctement orthographiés.	.../2
Les formules de politesse (début et fin) sont présentes	.../2
TOTAL	.../20

